



牧田®

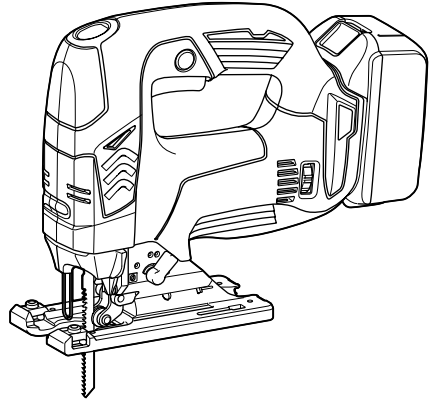
牧田牌  
专业电动工具

# 使用说明书

# 充电式曲线锯

**DJV142 型**

**DJV182 型**



014104

重要事项：使用前请阅读。

# 规格

型号		DJV142	DJV182
冲程长度		26 毫米	26 毫米
最大切割能力	木材	135 毫米	135 毫米
	软钢	10 毫米	10 毫米
	铝	20 毫米	20 毫米
冲程速度 (/min)		800 - 3,500	800 - 3,500
长度		264 毫米	266 毫米
净重		2.5 公斤	2.6 公斤
额定电压		D.C. 14.4 V	D.C. 18 V

- 生产者保留变更规格不另行通知之权利。
- 规格和电池组可能因销往国家之不同而异。
- 重量（带电池组）符合 EPTA-Procedure 01/2003

## 符号

END004-6

以下显示本工具使用的符号。  
在使用工具之前请务必理解其含义。



- 阅读使用说明书。



- 仅限于欧盟国家  
请勿将电气设备或电池组与家庭普通废弃物一同丢弃！  
请务必遵守欧洲关于废弃电子电气设备、电池和蓄电池以及废弃电池和蓄电池的指令并根据法律法规执行。达到使用寿命的电气设备和电池组必须分类回收至符合环境保护规定的再循环机构。

## 用途

ENE019-1

本工具可锯木材、塑料及金属材料。如果与各类附件及锯片结合使用，本工具可用于各种用途，尤其适合进行曲线或圆形切割。

## 电动工具通用安全警告

GEA006-2

**⚠警告！阅读所有警告和所有说明。**  
不遵照以下警告和说明会导致电击、着火和/或严重伤害。

## 保存所有警告和说明书以备查阅。

在所有下列的警告中术语“电动工具”指市电驱动（有线）电动工具或电池驱动（无线）电动工具。

### a) 工作场地的安全

1. 保持工作场地清洁和明亮。混乱和黑暗的场地会引发事故。
2. 不要在易爆环境，如有易燃液体、气体或粉尘的环境下操作电动工具。电动工具产生的火花会点燃粉尘或气体。
3. 让儿童和旁观者离开后操作电动工具。注意力不集中会使操作者失去对工具的控制。

## b) 电气安全

4. 电动工具插头必须与插座相配。绝不能以任何方式改装插头。需接地的电动工具不能使用任何转换插头。未经改装的插头和相配的插座将减少电击危险。
5. 避免人体接触接地表面，如管道、散热片和冰箱。如果你身体接地会增加电击危险。
6. 不得将电动工具暴露在雨中或潮湿环境中。水进入电动工具将增加电击危险。
7. 不得滥用电线。绝不能用电线搬运、拉动电动工具或拔出其插头。使电线远离热源、油、锐边或运动部件。受损或缠绕的软线会增加电击危险。
8. 当在户外使用电动工具时，使用适合户外使用的外接软线。适合户外使用的软线将减少电击危险。
9. 如果在潮湿环境下操作电动工具是不可避免的，应使用剩余电流动作保护器（RCD）。使用RCD可减小电击危险。

## c) 人身安全

10. 保持警觉，当操作电动工具时关注所从事的操作并保持清醒。当你感到疲倦，或在有药物、酒精或治疗反应时，不要操作电动工具。在操作电动工具时瞬间的疏忽会导致严重人身伤害。
11. 使用个人防护装置。始终佩戴护目镜。安全装置，诸如适当条件下使用防尘面具、防滑安全鞋、安全帽、听力防护等装置能减少人身伤害。
12. 防止意外起动。确保开关在连接电源和/或电池盒、拿起或搬运工具时处于关断位置。手指放在已接通电源的开关上或开关处于接通时插入插头可能会导致危险。
13. 在电动工具接通之前，拿掉所有调节钥匙或扳手。遗留在电动工具旋转零件上的扳手或钥匙会导致人身伤害。
14. 手不要伸展得太长。时刻注意立足点和身体平衡。这样在意外情况下能很好地控制电动工具。

15. 着装适当。不要穿宽松衣服或佩戴饰品。让衣服、手套和头发远离运动部件。宽松衣服、佩饰或长发可能会卷入运动部件中。
16. 如果提供了与排屑、集尘设备连接用的装置，要确保他们连接完好且使用得当。使用这些装置可减少尘屑引起的危险。

## d) 电动工具使用和注意事项

17. 不要滥用电动工具，根据用途使用适当的电动工具。选用适当设计的电动工具会使你工作更有效、更安全。
18. 如果开关不能接通或关断工具电源，则不能使用该电动工具。不能用开关来控制的电动工具是危险的且必须进行修理。
19. 在进行任何调节、更换附件或贮存电动工具之前，必须从电源上拔掉插头和/或使电池盒与工具脱开。这种防护性措施将减少工具意外起动的危险。
20. 将闲置不用的电动工具贮存在儿童所及范围之外，并且不要让不熟悉电动工具或对这些说明不了解的人操作电动工具。电动工具在未经培训的用户手中是危险的。

21. 保养电动工具。检查运动件是否调整到位或卡住，检查零件破损情况和影响电动工具运行的其他状况。如有损坏，电动工具应在使用前修理好。许多事故由维护不良的电动工具引发。
22. 保持切削刀具锋利和清洁。保养良好的有锋利切削刃的刀具不易卡住而且容易控制。
23. 按照使用说明书，考虑作业条件和进行的作业来使用电动工具、附件和工具的刀头等。将电动工具用于那些与其用途不符的操作可能会导致危险。

## e) 电池式工具使用和注意事项

24. 只用制造商规定的充电器充电。将适用于某种电池盒的充电器用到其他电池盒时会发生着火危险。
25. 只有在配有专用电池盒的情况下才使用电动工具。使用其他电池盒会发生损坏和着火危险。
26. 当电池盒不用时，将它远离其他金属物体，例如回形针、硬币、钥匙、钉子、螺钉或其他小金属物体，以防一端与另一端连接。电池端部短路会引起燃烧或火灾。

27. 在滥用条件下，液体会从电池中溅出；避免接触。如果意外碰到了，用水冲洗。如果液体碰到了眼睛，还要寻求医疗帮助。从电池中溅出的液体会发生腐蚀或燃烧。

#### f) 维修

28. 让专业维修人员使用相同的备件维修电动工具。这将保证所维修的电动工具的安全。

29. 上润滑油及更换附件时请遵循本说明书指示。

30. 手柄务必保持干燥、清洁、无油（脂）。

## 曲线锯安全警告

GEB045-2

1. 在切削附件可能触及暗线进行操作时，要通过绝缘握持面来握持工具。切削附件碰到带电导线会使工具外露的金属零件带电从而使操作者受到电击。
2. 请使用螺丝钳或其他可行的方式将工件夹紧并稳固地放置在平稳的平台上。手持工件或将工件抵在身侧，可能会导致工件摆放不稳，使工具失去控制。
3. 请使用安全眼镜或护目镜。普通眼镜或太阳眼镜并非安全眼镜。
4. 注意不要切割到铁钉。在操作前请检查工件上是否有铁钉，如有须将其清除。
5. 请勿切割尺寸过大的工件。
6. 切割作业前请检查确认已在工件周围留出合适的间隙，以免切割时锯片接触到地板或工作台等物体。
7. 请牢握本工具。
8. 打开开关前，请确认锯片未与工件接触。
9. 手应远离移动的部件。
10. 运行中的工具不可离手放置。只可在手握工具的情况下操作工具。
11. 将锯片从工件上取下之前，请务必关闭工具电源并等待锯片完全停止。
12. 操作之后，请勿立刻触摸锯片或工件，因为它们可能会非常烫而导致烫伤皮肤。
13. 如无必要，请勿在空载状态下操作工具。

14. 某些材料含有有毒化学物质。小心不要吸入粉尘，并避免皮肤接触。遵循材料供应商的安全提示。

15. 根据您操作的材料及应用，请务必使用正确的防尘面罩/呼吸器。

## 请保留此说明书。

### △ 警告：

请勿为图方便或因对产品足够熟悉（由于重复使用而获得的经验）而不严格遵循相关产品安全规则。使用不当或不遵循使用说明书中的安全规则会导致严重的人身伤害。

## 电池组的重要安全注意事项

ENC007-8

1. 在使用电池组之前，请仔细阅读所有的说明以及（1）电池充电器，（2）电池，以及（3）使用电池的产品上的警告标记。
2. 请勿拆解电池组。
3. 如果机器运行时间变得过短，请立即停止使用。否则可能会导致过热、起火甚至爆炸。
4. 如果电解液进入您的眼睛，用清水将其冲洗干净并立即就医。否则可能会导致视力受损。
5. 请勿使电池组短路：
  - (1) 请勿使任何导电材料碰触到端子。
  - (2) 避免将电池组与其他金属物品如钉子、硬币等放置在同一容器内。
  - (3) 请勿将电池组置于水中或使其淋雨。电池短路将产生大的电流，导致过热，并可能导致起火甚至击穿。
6. 请勿将工具和电池组置于温度可能达到或超过 50 °C（122 °F）的场所。
7. 即使电池组已经严重损坏或完全磨损，也请勿焚烧电池组。电池组会在火中爆炸。
8. 请小心，勿撞击电池或使其掉落。
9. 请勿使用损坏的电池。

10. 关于如何处理废弃的电池，请遵循当地法规。

## 请保留此说明书。

### 保持电池最大使用寿命的提示

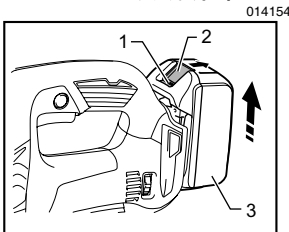
1. 在电池组电量完全耗尽前及时充电。  
发现工具电量低时，请停止工具操作，并给电池组充电。
2. 请勿对已充满电的电池组重新充电。  
过度充电将缩短电池的使用寿命。
3. 请在 10 °C - 40 °C ( 50 °F - 104 °F ) 的室温条件下给电池组充电。  
请在灼热的电池组冷却后再充电。
4. 如果您不需要长时间使用工具，请每六个月对电池组充电一次。

## 功能描述

### △ 注意：

- 调节或检查工具功能之前，请务必关闭工具的电源并取出电池组。

### 电池组的安装或拆卸



014154

1. 红色指示灯
2. 按钮
3. 电池组

### △ 注意：

- 安装或拆卸电池组之前，请务必关闭工具电源。
- 安装或拆卸电池组时请握紧工具和电池组。未握紧工具和电池组可能会导致它们从您的手上滑落，损坏工具和电池组，造成人身伤害。

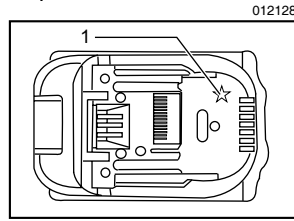
拆卸电池组时，按下电池组前侧的按钮，同时将电池组从工具中抽出。

安装电池组时，要将电池组上的舌簧与外罩上的凹槽对齐，然后推滑到位。将其完全插入到位，直到电池组被锁定并发出卡嗒声为止。如果插入后仍能看到按钮上侧的红色指示灯，则说明电池适配器未完全锁紧。

### △ 注意：

- 务必完全装入电池组，直至看不见红色指示灯。否则它可能会意外从机器中脱落出来从而造成自身或他人受伤。
- 请勿强行安装电池组。如果电池组难以插入，可能是插入方法不当。

### 电池保护系统（带星形标志的锂离子电池）



012128

1. 星形标志

带星形标志的锂离子电池配有保护系统。该系统可自动切断工具电源以延长电池寿命。作业时，如果工具和/或电池处于以下情况时工具将会自动停止运转：

#### • 过载：

工具在以导致异常高电流的方式进行操作。

在这种情况下，松开工具上的开关扳机并停止导致工具过载的应用操作。然后，再次扣动开关扳机即可重新启动。

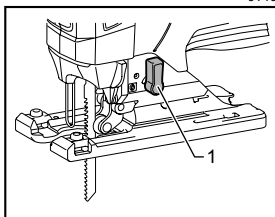
如果无法启动工具，则是电池过热。在这种情况下，请待电池冷却后再扣动开关扳机。

#### • 电池电压低：

剩余电池电量过低且工具不运行。在这种情况下，请取下电池并予以充电。

## 选择切割操作

014015



1. 切割操作变换杆

本工具可用于轨道或直线（上下）切割操作。轨道切割操作在切削冲程中向前刺入锯片，极大地增加了切割速度。

要更改切割操作，只需将切割操作变换杆转至所需切割操作的位置即可。

请参阅下表，选择正确的切割操作。

006376

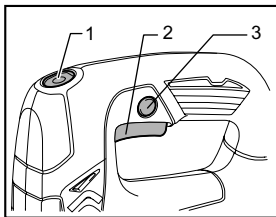
位置	切割操作	应用场合
0	直线切割操作	用于切割软钢、不锈钢和塑料。 用于木材和夹板的干净切割。
I	小型轨道切割操作	用于切割软钢、铝和硬木。
II	中型轨道切割操作	用于切割木材和夹板。 用于快速切割铝和软钢。
III	大型轨道切割操作	用于快速切割木材和夹板。

## 开关操作

### △ 注意：

- 在将电池组插入工具之前，请务必检查开关扳机是否能扣动自如，松开时能否退回至“OFF（关）位置。”

014106



1. 锁定开关
2. 开关扳机
3. 自锁按钮

要启动工具时：

按锁定开关使工具进入待机模式。该操作同时会打开照明灯。

扣动开关扳机启动工具。松开开关扳机工具即停止。

连续操作时，扣动开关扳机并按下自锁按钮。要从锁定位置停止工具时，可将开关扳机扣到底，然后松开。

在待机模式下，按锁定开关关闭照明灯，使工具进入锁止模式。

注：

- 切割操作期间，锁定开关不起作用。
- 工具处于待机模式时，照明灯持续亮起。
- 如果在 10 秒钟内未对处于待机模式的工具执行任何操作，工具会自动进入锁止模式，同时照明灯熄灭。

## 点亮照明灯

### △ 注意：

- 请勿直视灯光或光源。

按锁定开关打开照明灯。

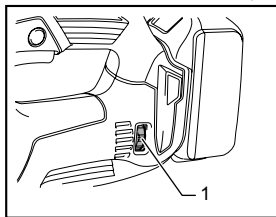
如要在照明灯打开后 10 秒内关闭灯，则需再按一下锁定开关。

注：

- 请使用干布擦拭灯头灰。注意不要刮花灯头，否则会降低亮度。
- 工具过热时，该灯闪烁。请在再次操作前充分冷却工具。

## 转速调节刻度盘

014107



1. 转速调节刻度盘

通过转动转速调节刻度盘，可无限调节工具速度。转至刻度 6 时可获得最大工具速度，转至刻度 1 时可获得最小工具速度。

请参阅下表，为要切割的工件选择合适的速度。但是工件的类型或厚度不同，所需的速度也可能有所不同。通常冲程速度越快，切割工件的速度就越快，但是这会缩短锯片的使用寿命。

013925

要切割的工件	调节刻度盘上的数值
木材	4 - 6
软钢	3 - 6
不锈钢	3 - 4
铝	3 - 6
塑料	1 - 4

### △ 注意：

- 转速调节刻度盘只能在 1 和 6 之间调节。请勿用强力将其拨至超过 1 或 6 的位置，否则调速功能可能会失灵。

### 注：

- 当转速调节刻度盘指针指向 3 或更高刻度时，工具会自动降低空载速度以减少空载状态下的震动。当工具有负载时，工具速度会上升至预设值。然后工具会保持该速度直至被关闭。当温度较低以及润滑脂流动性降低时，即使电机转动，工具也可能无法实现此功能。

## 装配

### △ 注意：

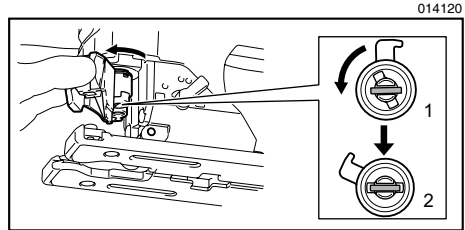
- 对工具进行任何装配操作前，请务必关闭工具电源，并取出电池组。

## 安装或拆卸锯片

### △ 注意：

- 清除全部碎屑以及附着在锯片和/或锯片支架上的异物。否则可能会导致锯片紧固不足，从而导致严重人身伤害。
- 操作之后，请勿立刻触摸锯片或工件，因为它们可能会非常烫而导致烫伤皮肤。

- 请务必紧固锯片。否则可能会导致严重人身伤害。
- 取出锯片时，请小心手指不要碰到锯片刀锋或工件的尖头，以免受伤。



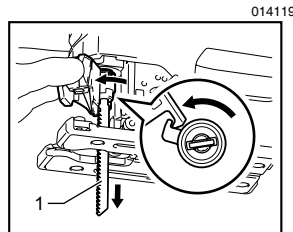
1. 固定位置
2. 释放位置

安装锯片之前，请确保锯片支架处于释放位置。

安装锯片时，请将锯片插入（锯齿朝前）锯片支架中直到其被锁定。锯片支架可自行移至固定位置，从而锁定锯片。轻拉锯片以确保锯片不会在操作期间掉落。

### △ 注意：

- 不要将工具仓门开启过大，否则可能导致工具受损。



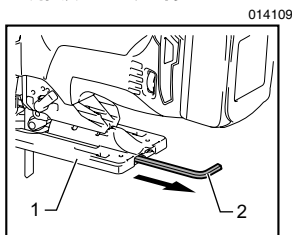
1. 曲线锯锯片

拆卸锯片时，请将工具仓门向前推到底。这样可以松开锯片。

### 注：

- 偶尔润滑一下辊轮。

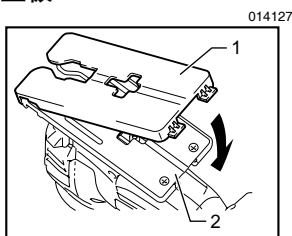
## 六角扳手的贮存



1. 基座
2. 六角扳手

不使用时，请如图所示贮存六角扳手以防丢失。

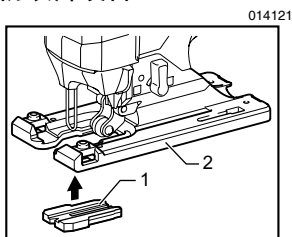
## 盖板



1. 盖板
2. 基座

在切割装饰板、塑料等材料时使用盖板，可以保护易损或易碎材料表面在切割过程中免遭破坏。将它装在工具基座的背面。

## 防裂片设备



1. 防裂片设备
2. 基座

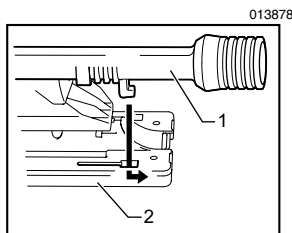
如果不希望切割时产生裂片，可使用防裂片设备。安装防裂设备时，将工具基座向前推到底，然后将防裂片设备装在工具基座的背面。如果同时使用盖板的话，就将防裂片设备安装于盖板上。

### △ 注意：

- 防裂片设备不能用于斜切割。

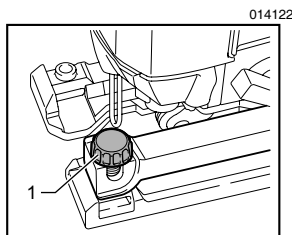
## 除尘

如需进行清洁切割操作，建议您使用集尘口（选购附件）。



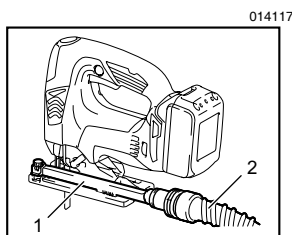
1. 集尘口
2. 基座

在工具上安装集尘口时，将集尘口的挂钩插入基座上的孔即可。



1. 夹紧螺丝

拧紧集尘口前部的夹紧螺丝，紧固集尘口。集尘口可安装在基座左右两边任意一侧。



1. 集尘口
2. 吸尘器软管

然后，将 Makita（牧田）吸尘器连接至集尘口。



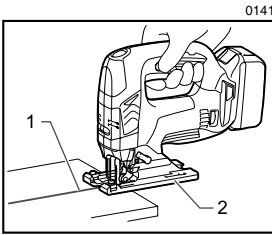
## 操作

### △ 注意：

- 务必让基座与工件保持平齐。否则可能会导致锯片破裂，造成严重人身伤害。

### 注：

- 如果工具连续工作到电池组电量耗尽，则应暂停使用工具 15 分钟，再用已充电的电池组继续操作。



1. 切割线
2. 基座

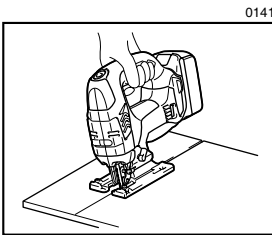
将工具电源打开，勿让锯片接触工件，等待其转速达到全速。然后，将工具基座水平地放在工件上，沿着事先画好的切割线向前移动工具。

如果切割表面有起伏的话，适当减慢工具推进速度。

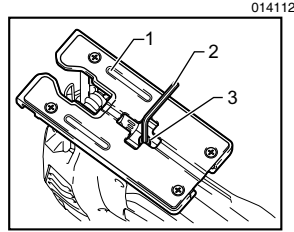
### 斜切割

### △ 注意：

- 在倾斜基座之前，请务必关闭工具电源并取出电池组。

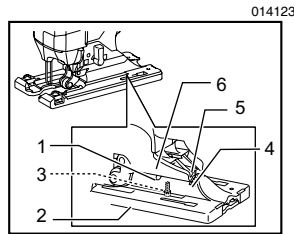


基座倾斜后，您可以进行 0° 到 45° 角之间任意角度（左边或右边）的斜切割。



1. 基座
2. 六角扳手
3. 螺栓

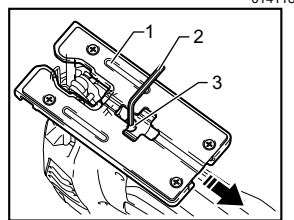
如要倾斜基座，则用六角扳手拧松基座背面的螺栓。移动基座，直到螺栓位于基座上斜槽的中心位置。



1. 斜槽
2. 基座
3. 螺栓
4. 刻度
5. V 形凹槽
6. 齿轮箱

倾斜基座直至达到所需的斜切割角度。齿轮箱上的 V 形凹槽上标有刻度，可测出斜切割角度。然后再将基座用螺栓拧紧。

### 前平齐切割



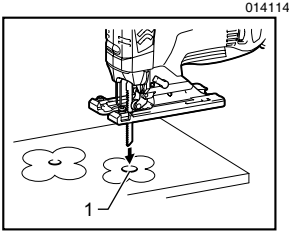
1. 基座
2. 六角扳手
3. 螺栓

用六角扳手将基座背面的螺栓拧紧，向后将基座推到底。然后将基座用螺栓拧紧。

### 挖切

通过下面的 A 或 B 方法都可以完成挖切操作。

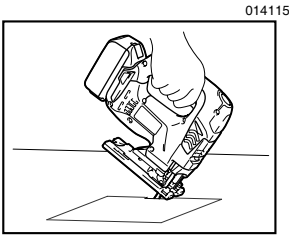
#### A) 钻一个起始孔：



1. 起始孔

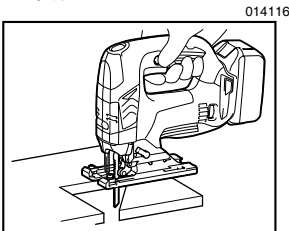
- 对于内部挖切，如果在边缘没有切割导入点，可以先钻一个直径 12 毫米以上的起始孔。将锯片插入孔中，然后开始切割作业。

## B) 切入式切割：



- 如果按照下列方法认真执行，您不需要钻起始孔或准备切割导入点。
- 1 将基座后端抬起，同时将基座前端的锯片尖端置于工件表面上方。
  - 2 紧握工具以确保基座前端在您启动工具并慢慢降低工具后端时不会移动。
  - 3 慢慢地降下工具基座，在锯片穿过工件后，将基座落在工件的表面。
  - 4 然后以标准方式完成整个切割过程。

## 边缘修整



要修整切边或工件进行尺寸调整时，沿切边轻轻移动锯片。

## 金属切割

切割金属时，请务必使用合适的冷却液（切割油）。否则会导致锯片严重磨损。

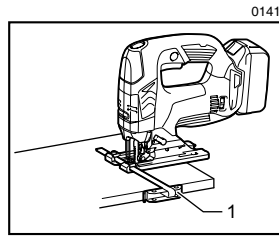
工件的背面可以使用润滑脂代替冷却液。

## 切锯导板装置（选购附件）

### △ 注意：

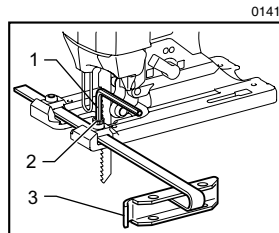
- 安装或者取下附件之前，请务必关闭工具电源并取出电池组。

### 1. 直线切割



1. 切锯导板

当重复进行切割宽度为 160 毫米以下的作业时，使用切锯导板可以快速、清洁、笔直地进行切割。



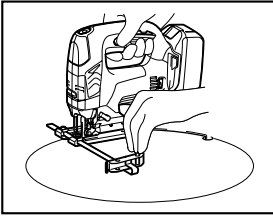
1. 六角扳手  
2. 螺栓  
3. 切锯导板导向板

将切锯导板安装、插入工具基座侧的矩形孔时使切锯导板导向板正面朝下。

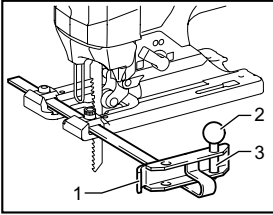
将切锯导板滑至所需切割宽度位置，然后用螺栓拧紧。

## 2. 圆形切割

014152



014125



1. 切锯导板导向板
2. 螺纹旋钮
3. 圆形导销

切割半径为 170 毫米以下的圆或者圆弧时，按以下说明安装切锯导板。

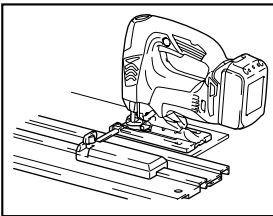
1. 将切锯导板插入工具基座侧的矩形孔时使切锯导板导向板正面朝上。将圆形导销插入切锯导板导向板上的孔（两孔中任意一孔）中。将螺纹旋钮旋入导销以将其固定。
2. 再将切锯导板滑至所需切割半径，然后拧紧螺栓将其紧固到位。最后将基座向前推到底。

注：

- 切割圆形或者圆弧时务必使用编号为 B-17、B-18、B-26 或 B-27 的锯片。

## 导轨适配器（选购附件）

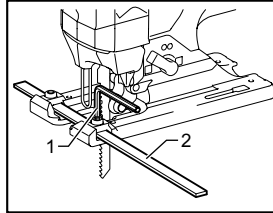
014118



当进行平行等宽切割或直线切割时，使用导轨以及导轨适配器可以快速、清洁地完成切割。

安装导轨适配器时，将刻度杆完全插入基座上的方形孔中。使用六角扳手拧紧螺栓。

014126

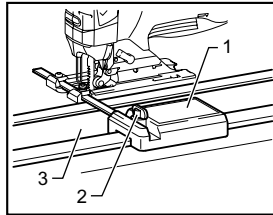


1. 六角扳手
2. 刻度杆

在导杆的轨道上安装导轨适配器。

将刻度杆插入导轨适配器上的方形孔中。将基座至于导轨的一侧并拧紧螺栓。

014153



1. 导轨适配器
2. 螺丝
3. 导轨

△ 注意：

- 使用导轨和导轨适配器时务必使用编号为 B-8、B-13、B-16、B-17 或 58 的锯片。

## 保养

△ 注意：

- 检查或保养工具之前，请务必关闭工具电源并取出电池组。
- 切勿使用汽油、苯、稀释剂、酒精或类似物品清洁工具。否则可能会导致工具变色、变形或出现裂缝。

---

为了保证产品的安全与可靠性，维修、任何其他维修保养或调节需由 Makita（牧田）授权的维修服务中心完成。务必使用 Makita（牧田）的替换部件。

## 选购附件

### △ 注意：

- 这些附件或装置专用于本说明书所列的 Makita（牧田）电动工具。如使用其他厂牌附件或装置，可能导致伤人的危险。仅可将附件或装置用于规定目的。

如您需要了解更多关于这些选购附件的信息，请咨询当地的牧田（Makita）维修服务中心。

- 曲线锯锯片
- 六角扳手 4
- 切锯导板（导尺）装置
- 导轨适配器装置
- 导轨装置
- 防裂片设备
- 盖板
- 集尘口组件
- Makita（牧田）原装电池和充电器







总制造商： 株式会社牧田  
日本国爱知县安城市住吉町 3-11-8

885228A085

[www.makita.com](http://www.makita.com)

NNP